

TRIM 10mm clear trim to text

FreeStyle

Precision

Blutzucker-Teststreifen
Électrodes de dosage de la glycémie
Strisce per il test della glicemia
Bloedglucoseteststrips
Test-trake za merenje nivoa glukoze u krvi

Lesen Sie dies zuerst

WICHTIG: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und das mit Ihrem Messgerät mitgelieferte Benutzerhandbuch, bevor Sie Ihren Blutzucker messen. Bei Nichtbefolgung der Anweisungen kommt es zu falschen Messergebnissen.

Blutzucker-Teststreifen mit TrueMeasure-Technologie

Deutsch

Wofür sind meine Teststreifen vorgesehen?

FreeStyle Precision Blutzucker-Teststreifen sind für den Gebrauch mit den FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK und Precision Xceed Messgeräten vorgesehen. Die Teststreifen sind zur quantitativen Messung von Glukose (Zucker) in frischen Kapillar-Vollblutproben aus a) der Fingerbeere, b) dem Unterarm, c) dem Oberarm oder d) der Daumenwurzel bestimmt. Die Teststreifen sind zum Gebrauch außerhalb des Körpers (in-vitro-Diagnostik) und zur Selbstkontrolle oder für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt. Diese Systeme sind nicht zur Diagnose von Diabetes mellitus zu verwenden, sondern als Hilfsmittel bei der Überwachung der Wirksamkeit von Maßnahmen zur Diabeseinstellung.

Was enthält meine Teststreifenpackung?

- Einzelin in Folie verpackte Teststreifen
- Gebrauchsanweisung

Was benötigt ich sonst noch, was nicht in meiner Teststreifenpackung enthalten ist?

- FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK oder Precision Xceed Messgerät
- MediSense Blutzucker- und Keton-Kontrolllösungen
- Benutzerhandbuch
- Stechhilfe und Einmal-Lanzetten

Wie prüft ich mein Messgerät?

Führen Sie einen Test mit Kontrolllösung durch, wenn Ihnen Ihre Ergebnisse fragwürdig erscheinen und Sie bestätigen möchten, dass Ihr Messgerät und Ihre Teststreifen ordnungsgemäß funktionieren. Informationen zum Erhalt von Kontrolllösungen bekommen Sie vom Kundenservice. Die Kontrollergebnisse müssen in den Bereich fallen, der in dieser Gebrauchsanweisung unter „Erwartete Ergebnisse bei Verwendung mit Kontrolllösungen“ aufgedruckt ist.

Wie entnehme ich einen Blutstropfen?

- Vergewissern Sie sich, dass die Einstichstelle sauber, trocken und warm ist, bevor Sie einen Blutstropfen entnehmen. Um die Stelle anzuwärmen, waschen Sie sie mit warmem Wasser, reiben Sie die Haut einige Sekunden lang kräftig oder legen Sie ein Wärmekissen auf.
- Lassen Sie Ihren Arm herunterhängen, bevor Sie in Ihre Fingerbeere bzw. Daumenwurzel stechen, um die Durchblutung zu erhöhen.
- Verwenden Sie bei der Probenentnahme am Arm einen fleischigen Bereich abseits der Knochen. Meiden Sie stark behaarte Bereiche.
- Vermeiden Sie ein Quetschen der Einstichstelle.
- Tragen Sie den Blutstropfen unverzüglich auf den Teststreifen auf.

Wie messe ich meinen Blutzuckerspiegel?

- Nehmen Sie den Teststreifen aus seiner Folie. Reiben Sie die Teststreifenverpackung an der Einkerbung auf.
- Führen Sie die Kontaktstreifen am Ende des Teststreifens in die Testöffnung des Messgeräts ein. Schieben Sie den Teststreifen vorsichtig bis zum Anschlag hinein. Das Messgerät schaltet sich automatisch ein.
HINWEIS: Benutzer der Messgeräte Precision Xtra, Precision Xtra OK und Precision Xceed sollten prüfen, dass „LOT 45001“ (CHARGE 45001) im Anzeigefenster des Messgeräts erscheint.
Wenn „LOT 45001“ (CHARGE 45001) nicht angezeigt wird, wenden Sie sich an den Kundenservice.
- Entnehmen Sie einen Blutstropfen. Folgen Sie die der Stechhilfe beigelegten Gebrauchsanweisung.
- Berühren Sie den Blutstropfen mit der weißen Zielzone am Ende des Teststreifens. Das Blut wird vom Teststreifen aufgesaugt.

Was ist zu tun, wenn der Countdown nicht beginnt? Wenn der Countdown nicht beginnt, haben Sie eventuell nicht genug Blut auf den Teststreifen aufgetragen. Tragen Sie einen zweiten Blutstropfen innerhalb von 5 Sekunden nach dem ersten Tropfen auf den Teststreifen auf. Wenn der Countdown immer noch nicht beginnt oder wenn mehr als 5 Sekunden vergangen sind, entsorgen Sie den Teststreifen, schalten Sie das Messgerät aus und wiederholen Sie die Schritte 1–4.

Sie können die geöffnete Folie zum Herausheben und Entorgen Ihres benutzten Blutzucker-Teststreifens verwenden. Entsorgen Sie den Teststreifen ordnungsgemäß.

Was bedeutet mein Ergebnis?

Der zu erwartende Blutzuckerbereich für nicht an Diabetes leidende, nicht schwangere Erwachsene beträgt nüchtern 74–106 mg/dL (4,1–5,9 mmol/L). Gemäß Richtlinien der WHO sollte der Blutzuckerwert ein bis zwei Stunden nach einer Mahlzeit weniger als 160 mg/dL (8,9 mmol/L)² betragen.

Welcher Wert für Sie persönlich angemessen ist, erfahren Sie im Gespräch mit Ihrem medizinischen Fachpersonal.

WICHTIG - Was bedeutet ein ungewöhnlich hohes bzw. niedriges Ergebnis?

Hohe oder niedrige Blutzucker-Ergebnisse können ernsthafte medizinische Folgen haben. Falls Ihr Blutzucker-Ergebnis über 300 mg/dL (16,7 mmol/L) oder unter 50 mg/dL (2,8 mmol/L) liegt oder nicht zu Ihrem Befinden passt, wiederholen Sie den Test mit einem neuen Teststreifen. Sie können zur Überprüfung der Systemleistung auch eine Kontrolllösung verwenden.

Folgen Sie dem Rat Ihres medizinischen Fachpersonals, bevor Sie Änderungen Ihrer Diabetesmedikation vornehmen.

WICHTIG - Wie gebe ich auf meine Teststreifen acht?

- Verwenden Sie den Teststreifen unmittelbar nach dem Öffnen der Folie.
- Die Teststreifen sollten bei einer Temperatur zwischen 4 °C und 30 °C (39 °F und 86 °F) aufbewahrt werden. Eine Lagerung außerhalb dieses Bereichs kann zu fehlerhaften Ergebnissen führen. Keiner direkten Sonnenstrahlung und Hitze aussetzen.
- Verwenden Sie jeden Teststreifen ein Mal und entsorgen Sie ihn danach.
- Benutzen Sie keine abgelaufenen Teststreifen. Überprüfen Sie das auf der Teststreifenpackung und jeder Teststreifenfolie aufgedruckte Verfallsdatum. Sind nur ein Jahr und Monat auf dem Teststreifen aufgedruckt, gilt als Verfallsdatum der letzte Tag des betreffenden Monats. Zum Beispiel bedeutet „EXP 2012/03“, dass der Teststreifen bis zum 31. März 2012 verwendet werden kann.
- Benutzen Sie keinen Teststreifen, der riss, verformt, verkratzt oder beschädigt ist.
- Verwenden Sie den Teststreifen nicht, wenn die Folie ein Loch oder einen Riss aufweist.
- Bei der Anwendung im Beisein von Kindern ist Vorsicht geboten. Es droht Erstickengefahr durch Kleinteile.

DO NOT PRINT FROM THIS FILE - FOR REFERENCE ONLY

Was muss ich sonst noch wissen?

- Die Systeme FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK und Precision Xceed können Blutzuckerspiegel zwischen 20 und 500 mg/dL (1,1–27,8 mmol/L) erfassen.
- Die besten Testergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die FreeStyle Precision Blutzucker-Teststreifen bei Temperaturen von 15 °C bis 40 °C (59 °F bis 104 °F) und bei 10% bis 90% relativer Luftfeuchtigkeit verwenden.
- Klinische Tests haben ergeben, dass Höhen bis zu 2195 Metern (7200 Fuß) über NN die Ergebnisse nicht beeinflussen.

WICHTIG - Falls Sie eine Probe am Unterarm, am Oberarm oder an der Daumenwurzel entnehmen möchten:

- Wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal, bevor Sie eine dieser Stellen für Blutzucker Tests verwenden.
- Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice, Ihre örtliche Abbott Diabetes Care Vertretung oder den Vertriebspartner.
- Bei der Probenentnahme an einer dieser alternativen Stellen kann es zu leichten Blutergüssen oder Abdrücken, die nach kurzer Zeit verschwinden, kommen.
- Gelegentlich können Sie Ergebnisse von alternativen Teststellen von Fingerbeeren-Ergebnissen unterscheiden. Dazu kommt es, wenn sich der Blutzuckerspiegel rasch verändert (z. B. nach dem Essen oder der Insulininjektion bzw. während oder nach körperlicher Betätigung).
- Benutzen Sie Blutzucker-Teststellen vor oder mehr als zwei Stunden nach dem Essen, der Insulininjektion oder körperlicher Betätigung.
- Verwenden Sie **keine** Blutproben von alternativen Einstichstellen, wenn
 - Sie annehmen, dass Ihr Blutzucker niedrig ist,
 - Bei Ihnen eine Hypoglykämie-Wahnehmungsstörung diagnostiziert wurde,
 - Ergebnisse von alternativen Einstichstellen nicht mit Ihren tatsächlichen Befinden übereinstimmen, oder
 - Sie in den letzten zwei Stunden gegessen, Insulin injiziert oder sich körperlich betätigt haben.

Gibt es wichtige Meldungen, die ich kennen sollte?

Die folgenden Meldungen können bedeuten, dass Sie ein Blutzucker-Ergebnis erhalten haben, das sofortige Beachtung erfordert, oder dass ein Problem mit dem Teststreifen vorliegt:

- LD (MEDIC)** bedeutet, dass Ihr Blutzucker niedriger als 20 mg/dL (1,1 mmol/L) sein könnte.
- HI (HICH)** bedeutet, dass Ihr Blutzucker höher als 500 mg/dL (27,8 mmol/L) sein könnte.
- Test Error 2** (Testfehler 2) (bei den Messgeräten Precision Xtra und Precision Xtra OK) bzw. **E-3** (bei den Messgeräten FreeStyle Precision und Precision Xceed) bedeutet, dass ein Testfehler vorliegen könnte oder dass Ihr Blutzucker zu niedrig für eine Erfassung durch das System sein könnte.
- Test Error 4** (Testfehler 4) (bei den Messgeräten Precision Xtra und Precision Xtra OK) bzw. **E-4** (bei den Messgeräten FreeStyle Precision und Precision Xceed) bedeutet, dass Ihr Blutzucker zu hoch für eine Erfassung durch das System sein könnte.

Falls eine dieser Meldungen angezeigt wird, wiederholen Sie den Test mit einem neuen Teststreifen. Erscheint dieselbe Meldung erneut oder passt das Ergebnis nicht zu Ihrem tatsächlichen Befinden, wenden Sie sich **sofort** an Ihr medizinisches Fachpersonal. Sie können zur Überprüfung der Systemleistung auch eine Kontrolllösung verwenden. Folgen Sie dem Rat Ihres medizinischen Fachpersonals, bevor Sie Änderungen Ihrer Diabetesmedikation vornehmen.

À lire en premier

IMPORTANT - Lire ce mode d'emploi ainsi que le manuel d'utilisation livré avec votre lecteur avant d'effectuer une mesure de la glycémie. Le non respect de ces instructions produira des résultats erronés.

Électrodes de dosage de la glycémie avec technologie TrueMeasure

Français

À qui servent les électrodes de dosage ?

IVD Les électrodes de dosage de la glycémie FreeStyle Precision sont conçues pour être utilisées avec les lecteurs FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK et Precision Xceed. Les électrodes de dosage sont conçues pour effectuer une mesure quantitative du glucose (sucre) dans un échantillon de sang frais capillaire prélevé a) au bout du doigt, b) à l'avant-bras, c) au bras, ou d) à la base du pouce. Les électrodes de dosage sont prévues pour être utilisées uniquement en dehors de l'organisme (utilisation diagnostique *in vitro*) dans le cadre de l'auto-surveillance glycémique ou d'un usage professionnel. Ces systèmes ne sont pas destinés à être utilisés pour le diagnostic du diabète sucré, mais en tant qu'aides à la surveillance de l'efficacité des programmes de contrôle du diabète.

Que contient la boîte d'électrodes de dosage ?

- Des électrodes de dosage sous sachet en aluminium individuel
- Mode d'emploi

Quelles sont les autres fournitures requises qui ne sont pas dans la boîte d'électrodes de dosage ?

- Un lecteur FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK ou Precision Xceed
- Solutions de contrôle de la glycémie et de la cétométrie MediSense
- Manuel d'utilisateur
- Dispositif automatique et lancettes à usage unique

Comment contrôler-t-on le fonctionnement du lecteur ?

Effectuer un dosage à l'aide de la solution de contrôle quand les résultats sont douteux et qu'il est souhaitable de confirmer le bon fonctionnement du lecteur et des électrodes de dosage.

Contactez le service clientèle pour plus d'informations sur l'obtention des solutions de contrôle.

Les résultats doivent être compris dans la plage des « Résultats attendus avec les solutions de contrôle » indiquée dans ce mode d'emploi.

Comment obtenir une goutte de sang ?

- Avant d'obtenir une goutte de sang, s'assurer que le site de prélèvement est propre et que, et qu'il n'est pas froid. Pour réchauffer le site de prélèvement, le laver à l'eau chaude, frotter la peau vigoureusement pendant quelques secondes ou appliquer une compresse chaude.
- Laisser pendre le bras avant de piquer le bout du doigt ou la base du pouce pour faire circuler le sang.
- Pour obtenir une goutte de sang du bras, piquer une zone charnue éloignée de l'os. Éviter les zones à pilosité excessive.
- Éviter d'exercer une pression au niveau du site de prélèvement.
- Appliquer immédiatement la goutte de sang sur l'électrode de dosage.

Comment surveiller-t-on la glycémie ?

- Retirer l'électrode de dosage du sachet en aluminium. Ouvrir le sachet de l'électrode de dosage en le déchirant au niveau de l'encolure.
- Insérer les barres de contact situées à l'extrémité de l'électrode de dosage dans le port d'insertion du lecteur. Insérer doucement l'électrode de dosage dans le port d'insertion jusqu'à ce qu'elle bute. Le lecteur s'allume automatiquement.
REMARQUE : Les utilisateurs des lecteurs Precision Xtra, Precision Xtra OK et Precision Xceed doivent vérifier que « LOT 45001 » s'affiche sur l'écran du lecteur. Si « LOT 45001 » n'est pas affiché, contacter le service clientèle.
- Obtenir une goutte de sang. Observer le mode d'emploi livré avec le dispositif automatique.
- Poser la goutte de sang au niveau de la zone de dépôt blanche à l'extrémité de l'électrode de dosage. Le sang est absorbé par l'électrode de dosage.

Que faire si le compte à rebours ne démarre pas, si le compte à rebours ne démarre pas, il est possible qu'une quantité de sang insuffisante ait été appliquée sur l'électrode de dosage. Appliquer une deuxième goutte de sang sur l'électrode de dosage dans les 5 secondes suivant la première goutte. Si le compte à rebours ne démarre toujours pas ou si plus de 5 secondes se sont écoulées, jeter l'électrode de dosage, éteindre le lecteur et répéter les étapes 1 à 4.

Le sachet en aluminium ouvert peut être utilisé pour retirer et jeter l'électrode de dosage de la glycémie usagée. Éliminer comme il convient l'électrode de dosage.

Que signifient les résultats ?

La plage de taux de glycémie attendue pour les adultes non diabétiques et pour les femmes non enceintes, à jeun, est de 74 à 106 mg/dL (4,1 à 5,9 mmol/L).² Une à deux heures après le repas, les taux doivent être inférieurs à 160 mg/dL (8,9 mmol/L)² selon les directives de l'OMS.

Consulter votre professionnel de santé pour savoir quelle plage de taux vous convient.

IMPORTANT - Que faire si le résultat est inhabituellement bas ou élevé ?

Des résultats de glycémie bas ou élevés peuvent avoir de graves conséquences médicales. Si le résultat de glycémie est supérieur à 300 mg/dL (16,7 mmol/L), inférieur à 50 mg/dL (2,8 mmol/L), ou que les résultats ne correspondent pas à vos symptômes, répéter le test avec une nouvelle électrode de dosage. Il est également possible d'utiliser une solution de contrôle pour vérifier les performances du système.

Suivez les conseils de votre professionnel de santé avant de modifier le programme de traitement du diabète.

IMPORTANT - Comment faut-il entretenir les électrodes de dosage ?

- Utiliser l'électrode de dosage immédiatement après l'ouverture de son sachet en aluminium.
- Vos électrodes de dosage doivent être conservées à des températures comprises entre 4 °C et 30 °C (39 °F et 86 °F). Luer conservation en dehors de cette plage de température risque de produire des résultats erronés. Conserver à l'abri de la chaleur de la lumière solaire directe.
- Utiliser chaque électrode de dosage une seule fois, puis la jeter.
- Ne pas utiliser des électrodes de dosage périmées. Vérifier la date de péremption imprimée sur la boîte des électrodes de dosage et sur chaque sachet en aluminium d'électrode. Si vous l'année et le mois sont imprimés sur l'électrode de dosage, la date de péremption est le dernier jour du mois. Par exemple, « EXP2012/03 » signifie que l'électrode de dosage sera périmée le 31 mars 2012.
- Ne pas utiliser des électrodes de dosage mouillées, tordues, rayées ou abîmées.
- Ne pas utiliser l'électrode de dosage si le sachet en aluminium est percé ou déchiré.
- Prendre les précautions nécessaires lors de l'utilisation à proximité d'enfants. Les pièces de petite taille peuvent présenter un risque d'étouffement.

Quelles sont les autres informations à savoir ?

- Les systèmes FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK et Precision Xceed peuvent lire les taux de glycémie compris entre 20 et 500 mg/dL (1,1 et 27,8 mmol/L).
- Utiliser les électrodes de dosage de la glycémie FreeStyle Precision à des températures comprises entre 15 °C et 40 °C (59 °F et 104 °F) et entre 10 % à 90 % d'humidité relative (la quantité d'humidité dans l'air) pour assurer les meilleurs résultats.
- Des tests cliniques montrent que les résultats ne sont pas affectés par des altitudes allant jusqu'à 2 195 mètres au-dessus du niveau de la mer.

IMPORTANT - S'il est prévu d'utiliser un échantillon prélevé sur l'avant-bras, le bras ou la base du pouce :

- Consulter votre professionnel de santé avant d'utiliser un de ces sites pour surveiller votre glycémie.
- Contactez le service clientèle, le bureau régional d'Abbott Diabetes Care ou votre distributeur local pour obtenir plus d'informations.
- Le prélèvement de l'échantillon à partir des autres sites peut réduire un échantillon mineur et laisser des traces qui disparaissent en peu de temps.
- Il peut arriver que les résultats obtenus à partir d'autres sites soient différents des résultats obtenus au doigt. Ceci arrive quand le taux de glycémie change rapidement (par exemple, après avoir mangé ou pris de l'insuline, ou pendant ou après de l'exercice physique).
- Utiliser un autre site de prélèvement avant ou plus de deux heures après avoir mangé ou pris de l'insuline ou fait de l'exercice physique.
- Ne pas utiliser des échantillons de sang prélevés à partir d'autres sites que quand :
 - Vous pensez que votre glycémie est basse.
 - Vous avez reçu un diagnostic d'hyperglycémie asymptomatique.
 - Les résultats obtenus à partir d'autres sites ne correspondent pas à vos symptômes, ou
 - Test effectué dans les deux heures après avoir pris un repas, pris de l'insuline ou fait de l'exercice physique.

Le lecteur affiche-t-il des messages importants qu'il faut connaître ?

Les messages suivants peuvent indiquer qu'un résultat de glycémie nécessite une attention immédiate ou qu'il existe un problème avec l'électrode de dosage :

- LD (BAS)** signifie que la glycémie est peut-être inférieure à 20 mg/dL (1,1 mmol/L).
- HI (HAUT)** signifie que la glycémie est peut-être supérieure à 500 mg/dL (27,8 mmol/L).
- Test Error 2** (Erreur de test 2) (lecteurs Precision Xtra et Precision Xtra OK) ou **E-3** (lecteurs FreeStyle Precision et Precision Xceed) signifie la possibilité d'une erreur de test ou d'un taux de glycémie trop bas pour être lu par le système.
- Test Error 4** (Erreur de test 4) (lecteurs Precision Xtra et Precision Xtra OK) ou **E-4** (lecteurs FreeStyle Precision et Precision Xceed) signifie la possibilité d'un taux de glycémie trop élevé pour être mesuré par le système.

Si l'un de ces messages s'affiche, répéter le test avec une nouvelle électrode de dosage. Si le même message s'affiche à nouveau ou que les résultats ne correspondent pas à vos symptômes, contactez **immédiatement** votre professionnel de santé. Il est également possible d'utiliser une solution de contrôle pour vérifier les performances du système. Suivez les conseils de votre professionnel de santé avant de modifier le programme de traitement du diabète.

Leggere prima dell'uso

IMPORTANTE - Prima di misurare la glicemia leggere queste istruzioni per l'uso e il Manuale d'uso fornito con il misuratore. In caso di mancata osservanza delle istruzioni, i risultati ottenuti non saranno corretti.

Strisce per il test della glicemia con tecnologia TrueMeasure

Italiano

A che cosa servono le strisce?

IVD Le strisce per il test della glicemia FreeStyle Precision sono previste per l'uso con i misuratori FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK e Precision Xceed. Le strisce sono destinate alla misurazione quantitativa del glucosio (zucchero) nel sangue intero capillare fresco prelevato da a) polpastrelli, b) avambraccio, c) parte superiore del braccio o d) base del pollice. Le strisce vengono usate per eseguire il test all'esterno del corpo umano (uso diagnostico *in vitro*) e sono previste per l'uso da parte del paziente o del personale sanitario. Questi sistemi non devono essere usati per la diagnosi del diabete mellito, ma come contributo nella valutazione dell'efficacia dei programmi per il controllo del diabete.

Qua cosa contiene la confezione di strisce?

- Strisce avvolte individualmente in involucri protettivi
- Istruzioni per l'uso

Quali sono gli elementi necessari non presenti nella confezione di strisce?

- Misuratore FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK o Precision Xceed
- Soluzioni di controllo del glucosio e dei chetoni MediSense
- Manuale d'uso
- Dispositivo di puntura e lancetta monouso

Come si controlla il misuratore?

In caso di dubbi sui risultati ottenuti, per confermare il corretto funzionamento del misuratore e delle strisce, eseguire un test con le soluzioni di controllo.

Per informazioni su come ottenere le soluzioni di controllo, contattare il servizio di assistenza clienti.

I risultati del controllo devono rientrare nei "Risultati attesi con le soluzioni di controllo" riportati più avanti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Come si preleva una goccia di sangue?

- Prima di prelevare una goccia di sangue, assicurarsi che il sito di prelievo sia pulito, asciutto e caldo. Per riscaldare il sito di prelievo del campione, lavarlo con acqua calda, strofinare vigorosamente la pelle per alcuni secondi o applicare un impacco caldo.
- Tenere il braccio verso il basso prima di pungerlo il dito o la base del pollice, in modo da favorire il flusso sanguigno.
- Per prelevare una goccia di sangue dal braccio, scegliere una zona carnosa lontana dall'osso. Evitare aree molto pelose.
- Evitare di comprimere il sito di puntura.
- Applicare immediatamente la goccia di sangue sulla striscia.

Come si misura la glicemia?

- Rimuovere la striscia dal suo involucro protettivo. Aprire la confezione della striscia strappando a partire dalla base.
- Inserez le barre di contatto all'estremità della striscia nella porta del test del misuratore. Spingere delicatamente la striscia verso l'interno fino a quando si ferma. Il misuratore si accende automaticamente.
- NOTA -** In caso di utilizzo dei misuratori Precision Xtra, Precision Xtra OK e Precision Xceed, controllare che sul display venga visualizzata la scritta LOT 45001 (LOTTO 45001). Se la scritta LOT 45001 (LOTTO 45001) non viene visualizzata, contattare il servizio di assistenza clienti.
- Prelevare una goccia di sangue. Seguire le istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo di puntura.
- Far cadere la goccia di sangue sull'area di applicazione bianca all'estremità della striscia. Il sangue viene assorbito dalla striscia.

Usare l'involucro protettivo aperto per rimuovere ed eliminare la striscia per il test della glicemia usata. Smaltire la striscia in modo adeguato.

Qual è il significato del risultato?

Il range del glucosio atteso a digiuno per i soggetti adulti non diabetici e per le donne non in stato di gravidanza è 74–106 mg/dL (4,1–5,9 mmol/L).¹ Da una a due ore dopo i pasti, i livelli devono essere inferiori a 160 mg/dL (8,9 mmol/L),² secondo le linee guida WHO. Il personale sanitario determinerà il valore adeguato per il caso specifico.

Qual è il significato del risultato?

IMPORTANT - Che cosa bisogna fare in caso di risultati inusualmente bassi o alti?

Alte livelli della glicemia inusuale possono indicare un basso consumo di carboidrati o un'errata somministrazione di insulina. Se il risultato della glicemia è superiore a 300 mg/dL (16,7 mmol/L), inferiore a 50 mg/dL (2,8 mmol/L) o non corrisponde ai sintomi, ripetere il test con una nuova striscia. È inoltre possibile usare una soluzione di controllo per verificare le prestazioni del sistema.

Prima di introdurre dei cambiamenti nel programma terapeutico per il trattamento del diabete, seguire le indicazioni del personale sanitario.

IMPORTANTE - Come bisogna conservare le strisce?

- Usare la striscia per il test immediatamente dopo aver aperto l'involucro protettivo.
- Le strisce vanno conservate a una temperatura compresa tra 4 °C e 30 °C (39 °F e 86 °F). Se le strisce non vengono conservate entro questi limiti potrebbero fornire risultati errati. Tenere lontano dai raggi solari diretti e da fonti di calore.
- Utilizzare ogni striscia una volta sola ed eliminarla.
- Non utilizzare strisce scadute. Controllare la data di scadenza stampata sulla confezione delle strisce e su ogni involucro protettivo.
- Non usare la striscia se l'anno o il mese, la data di scadenza si riferisce all'ultimo giorno del mese. Per esempio, "EXP 2012/03" indica che la striscia scade il 31 marzo 2012.
- Non usare strisce bagnate, piegate, graffiate o danneggiate.
- Non usare la striscia se l'involucro protettivo è bucat o strappato.
- Fare attenzione quando si usa il dispositivo nelle vicinanze di bambini. L'apparecchio contiene parti di piccole dimensioni che possono comportare rischi di ingestione e soffocamento.

Che altro è necessario sapere?

- I sistemi FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK e Precision Xceed possono leggere i livelli di glicemia compresi tra 20 e 500 mg/dL (1,1 e 27,8 mmol/L).
- Per ottenere risultati ottimali utilizzare le strisce per il test della glicemia FreeStyle Precision a temperatura compresa tra 15 °C e 40 °C (59 °F e 104 °F) e con un'umidità relativa (quantità di umidità nell'aria) tra 10% e 90%.
- I test clinici dimostrano che i risultati di glicemia non sono influenzati da altitudini superiori a 2195 metri sul livello del mare: non incidono sui risultati.

IMPORTANTE - Se si decide di prelevare un campione dall'avambraccio, dalla parte superiore del braccio o dalla base del pollice:

- Prima di utilizzare queste siti per la misurazione della glicemia consultare il personale sanitario.
- Per ulteriori informazioni contattare il servizio di assistenza clienti o l'ufficio o il distributore locale Abbott Diabetes Care.
- Il prelievo di campioni da una qualsiasi di questi siti alternativi può causare piccoli lividi e lasciare segni che scompaiono dopo breve tempo.
- A volte i risultati ottenuti con prelievo dai siti alternativi possono essere diversi da quelli ottenuti con prelievo dai polpastrelli. Questo accade quando i livelli di glucosio cambiano rapidamente (ad esempio, dopo aver consumato un pasto, dopo un'assunzione di insulina o durante o dopo un'attività fisica).
- Prelevare il campione da un sito alternativo per eseguire la misurazione prima o più di due ore dopo un pasto, l'assunzione di insulina o un'attività fisica.

Non utilizzare campioni di sangue prelevati dai siti alternativi se:

- si ritiene che il livello di glicemia sia basso,
- è stata formulata una diagnosi di ipoglicemia insospettata,
- i risultati dei campioni prelevati dai siti alternativi non corrispondono ai sintomi o
- non sono trascorse almeno due ore da un pasto, dall'assunzione di insulina o dallo svolgimento di un'attività fisica.

Ci sono messaggi importanti che è necessario conoscere?

I messaggi seguenti potrebbero indicare che un risultato di glicemia richiede attenzione immediata o che si è verificato un problema con la striscia:

- LD (BASO)** indica che la glicemia può essere inferiore a 20 mg/dL (1,1 mmol/L).
- HI (ALTO)** indica che la glicemia può essere superiore a 500 mg/dL (27,8 mmol/L).
- Test Error 2** (errore test 2) (misuratori Precision Xtra e Precision Xtra OK) o **E-3** (misuratori FreeStyle Precision e Precision Xceed) indicano che può essersi verificato un errore o che il valore della glicemia può essere troppo basso per essere letto dal sistema.
- Test Error 4** (errore test 4) (misuratori Precision Xtra e Precision Xtra OK) o **E-4** (misuratori FreeStyle Precision e Precision Xceed) indicano che il valore della glicemia può essere troppo alto per essere letto dal sistema.

Qualora venisse visualizzato uno di questi messaggi, è necessario ripetere il test con una nuova striscia. Se lo stesso messaggio appare di nuovo o se il risultato non corrisponde ai sintomi, rivolgersi **immediatamente** al personale sanitario. È inoltre possibile usare una soluzione di controllo per verificare le prestazioni del sistema. Prima di introdurre dei cambiamenti nel programma terapeutico per il trattamento del diabete, seguire le indicazioni del personale sanitario.

Lees dit eerst

BELANGRIJK: Lees de gebruiksaanwijzing en de gebruikershandleiding bij uw meter zorgvuldig door voordat u uw bloedglucose gaat meten. Als u zich niet aan de instructies houdt, zijn de resultaten onjuist.

Bloedglucoseteststrips met TrueMeasure-technologie

Nederlands

Waar zijn mijn teststrips voor?

IVD FreeStyle Precision-Bloedglucoseteststrips zijn voor gebruik met FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK en Precision Xceed-meters. De teststrips zijn ontworpen voor kwantitatieve bepaling van glucose (suiker) in vers capillair volbloed uit a) de vingertop, b) de onderarm, c) de bovenarm of d) de muus van de hand. De teststrips worden gebruikt voor testen buiten het lichaam (in vitro diagnostisch gebruik) voor zelfcontrole of door professionele hulpverleners in de gezondheidszorg. Deze systemen zijn niet geschikt bij de diagnostiek van diabetes mellitus, maar dienen te worden gebruikt als hulpmiddel bij de bewaking van de effectiviteit van diabetesregulering.

Wat zit er in mijn teststripsdoos?

- De teststrips zijn afzonderlijk verpakt in folieverpakkingen
- Gebbruiksaanwijzing

Wat heb ik nog meer nodig dat niet in mijn teststripsdoos zit?

- FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK of Precision Xceed-meter
- MediSense controlevoestof voor glucose en ketonen
- Gebruikershandleiding
- Prikapparaat en wegwerplancetten

Hoe controleer ik mijn meter?

Voer een test met controlevoestof uit wanneer u twijfels heeft over uw resultaten en wilt controleren of uw meter en teststrips goed werken. Neem contact op met de klantenservice voor informatie over hoe u controlevoestof kunt verkrijgen. De controlevoestof moet binnen de "Verwachte resultaten voor gebruik met controlevoestof" liggen die in deze gebruiksaanwijzing staan vermeld.

Hoe verkrijgt ik een bloeddruppel?

- Zorg voordat u een bloeddruppel afneemt dat de plek waar u gaat prikken schoon, droog en warm is. Verwarm de prikplaats door deze met warm water te wassen, enkele seconden stevig op de huid te wrijven of er een warm doekje op te leggen.
- Laat uw arm naar beneden hangen zodat de bloedcirculatie wordt gestimuleerd voordat u in uw vinger of de muus van uw duim prikt.
- Als u een bloeddruppel wilt afnemen uit de arm, kies dan een vlezig gedeelte waar zich geen bot bevindt. Vermijd plaatsen met veel haar.
- Niet knijpen op de prikplaats.
- Bring de bloeddruppel onmiddellijk op de teststrip aan.

Hoe moet ik mijn bloedglucose controleren?

- Haal de teststrip uit de folieverpakking. Schud de verpakking van de teststrip bij de inkeping open.
- Steek de contactstrepen aan het uiteinde van de teststrip in de testpoort van de meter. Duw de teststrip voorzichtig in de meter tot de strip niet verder gaat. De meter wordt automatisch ingeschakeld.
- NB:** Gebruikers van Precision Xtra, Precision Xtra OK en Precision Xceed-meters moeten controleren of „LOT 45001“ in het afleesvenster van de meter verschijnt. Als „LOT 45001“ niet verschijnt, neem dan contact op met de klantenservice.
- Neem een bloeddruppel af. Volg de gebruiksaanwijzing bij het prikapparaat af.
- Raak het witte aanbrenggebied aan het uiteinde van de teststrip aan met de bloeddruppel. Het bloed trekt in de teststrip.

Wat is er aan de hand als het aflezen niet begint? Als het aflezen niet start, heeft u mogelijk niet genoeg bloed op de teststrip aangebracht. Breng binnen 5 seconden na het aanbrengen van de eerste druppel een tweede druppel bloed aan op de teststrip. Als het aflezen nog steeds niet start of als er meer dan 5 seconden verstreken zijn, gooi de teststrip dan weg, schakel uw meter uit en herhaal de stappen 1–3.

U kunt de goedgekeurde folieverpakking gebruiken om de gebruikte bloedglucoseteststrip te verwijderen en weg te gooien. Gooi de teststrip op de juiste manier weg.

Wat betekent mijn resultaat?

De verwachte bereik voor glucose voor niet-diabetische, niet-zwangere nuchtere volwassenen is 74–106 mg/dL (4,1–5,9 mmol/L).¹ Een of twee uur na een maaltijd moet de spiegel volgens de richtlijnen van de WHO lager zijn dan 160 mg/dL (8,9 mmol/L).² Bespreek met uw behandelbaar wat voor u de juiste waarden zijn.

BELANGRIJK - Wat moet ik doen als mijn resultaat ongewoon laag of hoog is?

Hoog of laag bloedglucoseresultaat kunnen ernstige medische gevolgen hebben. Als uw bloedglucoseresultaat hoger dan 300 mg/dL (16,7 mmol/L) lager dan 50 mg/dL (2,8 mmol/L) is, of als het resultaat niet overeenkomt met hoe u zich voelt, herhaal de test dan met een nieuwe teststrip. U kunt de controlevoestof ook gebruiken om de prestatie van uw systeem te controleren.

Volg het advies op van uw behandelbaar voordat u uw medicatieprogramma voor diabetes verandert.

BELANGRIJK - Hoe moet ik omgaan met mijn teststrips?

- Gebruik de teststrips meteen na het openen van de folieverpakking.
- Uw teststrips moeten worden bewaard bij een temperatuur tussen 4 °C–30 °C (39 °F–86 °F). Als de teststrips buiten deze temperatuurgrenzen worden bewaard, kan dat tot foute meetresultaten leiden. Buiten direct zonlicht en warme honden.
- Gebruik elke teststrip slechts één keer en gooi deze daarna direct weg.
- Gebruik geen teststrips waarvan de vervaldatum is verstreken. Controleer de vervaldatum die op de doos en de folieverpakking van elke teststrip staat afgedrukt. Als alleen het jaar en de maand op de teststrip staan afgedrukt, dan is de vervaldatum de laatste dag van de maand. "EXP 2012/03" betekent bijvoorbeeld dat de teststrip vervalpt op 31 maart 2012.
- Gebruik geen teststrip die nat, gebogen, bekrast of beschadigd is.
- Gebruik de teststrip niet als er een prikgaatje of scheur in de folieverpakking zit.
- Wees voorzichtig met gebruik in de buurt van kinderen. Kleine onderdelen kunnen verstikking opleveren.

Wat moet ik verder nog weten?

- De FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK en Precision Xceed-systemen kunnen bloedglucosespiegels tussen 20 en 500 mg/dL (1,1 en 27,8 mmol/L) meten.
- Gebruik voor de beste testresultaten FreeStyle Precision-Bloedglucoseteststrips bij een temperatuur tussen 15 °C–40 °C (59 °F–104 °F) en een relatieve vochtigheid (de hoeveelheid vocht in de lucht) tussen 10% en 90%.
- Uit klinische tests is gebleken dat de resultaten niet worden beïnvloed bij testen op hoogtes tot 2195 meter boven de zeespiegel.

BELANGRIJK - Als u een bloeddruppel uit uw onderarm, bovenarm of de muus van uw duim wilt gebruiken:

- Raadtpleeg uw behandelbaar voordat u een van deze plaatsen gaat gebruiken voor het controleren van uw bloedglucose.
- Neem voor meer informatie contact op met de klantenservice van Abbott Diabetes Care.
- Bloedafname op een van deze alternatieve plaatsen kan kleine blauwe plekken veroorzaken en sporen achterlaten die na korte tijd verdwijnen.
- Het is mogelijk dat de resultaten van alternatieve plaatsen verschillen met resultaten van de vingertop. Dit gebeurt wanneer glucosepiegels snel veranderen (bijvoorbeeld nadat u gegeten heeft, nadat u insuline heeft toegediend of tijdens een na lichamelijke inspanning).
- Gebruik alternatieve prikplaatsen voordat u eet. Insuline toediening of lichamelijke inspanning vermindert, of meer dan twee uur daarna.

Gebruik geen bloedmonsters van alternatieve plaatsen wanneer:

- U denkt dat uw bloedglucose laag is
- Bij u is de diagnose asymptomatische hyperglykemie gesteld
- De resultaten van alternatieve prikplaatsen niet overeenkomen met hoe u zich voelt, of
4. Het nog twee uur geleden is sinds u gegeten heeft, insuline heeft toegediend of lichamelijke inspanning heeft verricht.

Zijn er belangrijke meldingen die ik moet weten?

De volgende meldingen kunnen betekenen dat u gevonden bloedglucoseresultaat, onmiddellijke aandacht vereist of dat er een probleem is met de teststrip:

- LD (LAAG)** betekent dat uw bloedglucose mogelijk lager is dan 20 mg/dL (1,1 mmol/L).
- HI (HOOG)** betekent dat uw bloedglucose mogelijk hoger is dan 500 mg/dL (27,8 mmol/L).
- Test Error 2** (Testfout 2) (Precision Xtra en Precision Xtra OK-meters) of **E-3** (FreeStyle Precision en Precision Xceed-meters) betekent dat er mogelijk een testfout of dat uw bloedglucose mogelijk te laag is voor het systeem deze niet kan meten.
- Test Error 4** (Testfout 4) (Precision Xtra en Precision Xtra OK-meters) of **E-4** (FreeStyle Precision en Precision Xceed-meters) betekent dat uw bloedglucose mogelijk te hoog is dat het systeem deze niet kan meten.

Als één van deze meldingen verschijnt, herhaal de test dan met een nieuwe teststrip. Als dezelfde melding opnieuw verschijnt of als het resultaat niet overeenkomt met hoe u zich voelt, neem dan **onmiddellijk** contact op met uw behandelbaar. U kunt de controlevoestof ook gebruiken om de prestatie van uw systeem te controleren. Volg het advies op van uw behandelbaar voordat u uw medicatieprogramma voor diabetes verandert.

Prvo pročítajte ovo

VAŽNO: Pre merjenja glukoze u krvi pročítajte ovo uputstvo za upotrebu i uputstvo za rukovanje koje ste dobili sa vašim meraćem. Nepridržavanje uputstava prouzrokuje netačne rezultate.

Test-trake za merenje nivoa glukoze u krvi sa TrueMeasure tehnologijom

Srpski

Čemu služe ove test-trake?

IVD FreeStyle Precision-Test-trake za merenje glukoze u krvi namene su za upotrebu sa FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK i Precision Xceed meraćima. Test-trake su napravljene za kvantitativno merenje glukoze (šećera) u svežoj kapilarnoj punjoj krvi iz a) vrha prsta, b) podlaktice, c) nadlaktice ili d) korena palca. Test-trake su namene za upotrebu van organizma (in vitro dijagnostička upotreba) i namene su za samotestiranje ili upotrebu od strane zdravstvenih radnika. Ovi sistemi nisu nameni za upotrebu u dijagnostikovanju dijabetes mellitusa, već kao pomagalo za praćenje efikasnosti programa kontrole dijabetesa.

Šta se nalazi u kutiji sa test-trakama?

- Test-trake pojedinačno zapakovane u folijske kesice
- Uputstvo za upotrebu

Šta mi je još potrebno, a ne nalazi se u kutiji sa test-trakama?

- Merac FreeStyle Precision, Precision Xtra, Precision Xtra OK ili Precision Xceed
- MediSense kontrolni rastvor glukoze i ketona
- Kontrolni pripruznik
- Lancetar i lanceta za jednokratnu upotrebu

Kako da proverim rad meraća?

Sprovidite test sa kontrolnim rastvorom kako sumnjate u rezultate i želite da proverite da li merac i test-trake ispravno rade. Za informacije o tome kako da nabavite kontrolne rastvor, obratite se Korisničkom servisu. Kontrolni rezultati moraju biti u opsegu. Očekivani rezultata za upotrebu sa kontrolnim rastvorima" navedenim u ovom uputstvu za upotrebu.

Kako da uzmem kap krvi?

- Pre nego što uzmete kap krvi, postarajte se da je mesto uzimanja uzorka čisto, suvo i toplo. Kako biste zagrjali mesto uzimanja uzorka, operite ga toplom vodom, nekoliko sekundi nežno trljajte kožu ili stavite toplu oblogu.
- Pre nego što zasetećete kožu na prstu ili korenu palca, obrnite ruku da visi nadole da bi se poboljšala cirkulacija krvi.
- Kod uzimanja kapi krvi iz ruke, krv uzimate sa mesnatog područja dalje od kosti. Izbegavajte područja sa puno dlaka.
- Nemojte stezati mesto uzimanja krvi.
- Odmah nanosite kap krvi na test-traku.

Kako da izmerim nivo glukoze u krvi?

- Izvadite test-traku iz folijske kesice. Kesicu test-trake otvorite cepanjem na zasečenoj mestu.
- Umetnite kontrolne trake na kraju test-trake u otvor za testiranje na meracu. Lagano udignite test-traku na dno da se ne zasuva. Merac se automatski uključuje.
- NAPOMENA:** Korisnici merača Precision Xtra, Precision Xtra OK i Precision Xceed trebalo bi da proveru da li se na ekranu meraća prikazuje „LOT 45001“ (SERIJA 45001). Ako se ne prikazuje „LOT 45001“ (SERIJA 45001), obratite se Korisničkom servisu.
- Uzmite kap krvi. Sledite uputstvo za upotrebu datu u pakovanju lancetara.
- Nanesite kap krvi na belo gijno mesto na kraju test-trake. Test traka će zatim upijati krv.

Šta ako odbranjavanje ne počinje? Ako odbranjavanje ne počinje, moguće je da niste nanel

